

www.ketab.ir

روح علمی تخیلی

روبرتو بولانیو

محمد جوادی

سرشناسه: بولانو، روبرتو، ۱۹۵۳ - ۲۰۰۳ م. Bolano, Roberto
عنوان و نام پدیدآور: روح علمی تخیلی، The Spirit of Science Fiction

مشخصات نشر: تهران: کتابسرای تندیس، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری: ۲۰۰ ص. ۱۴/۵×۲۱/۵، ۲۱۷/۵ س. م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۸۹۱-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

موضوع: داستان‌های اسپانیایی -- 20th century -- Spanish fiction قرن ۲۰ م.

شناسه افزوده: جواد، محمد، ۱۳۵۹ - مترجم

رده بندی کنگره: PQ4A۰۹۸/۱۳

رده بندی دیویی: ۸۶۳/۶۲

شماره کتابشناسی ملی: ۹۵۸۳۸۵۸

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا



روح علمی تخیلی

نویسنده: روبرتو بولانو

مترجم: محمد جواد

طراح گرافیک: افسانه مسکوگر

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۳

شمارگان: ۳۰۰

چاپ: غزال

صحافی: کیمیا

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۸۹۱-۱

قیمت: ۲۶۰۰۰۰ تومان

دفتر: تهران، خیابان ولی عصر، نرسیده به خیابان استاد مطهری، خیابان حسینی‌زاد، پلاک ۱۰ واحد ۲
کتابفروشی: تهران، خیابان ولی عصر (هج)، نرسیده به خیابان استاد مطهری، شماره ۱۹۷۷

تلفن: ۰۲۱۸۸۹۱۳۸۷۹ - ۰۲۱۸۸۹۲۹۱۷

www.tandispub.com

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

پیشگفتار

روبرتو بولانیو با وجود کودکی و نوجوانی همراه با سختی و تنگ دستی، نمایانگر نبوغی است که تاریخ ادبیات را دگرگون کرده است.

بولانیو فعالیت‌های ادبی‌اش را با چاپ مجموعه شعر آغاز کرد. سال ۱۹۷۷، مکزیک را ترک کرد تا به سراسر جهان سفر کند و در نهایت در اسپانیا ساکن شد. آنجا ازدواج کرد و علاوه بر نوشتن، به مشاغل کم درآمد نیز اشتغال داشت. روبرتو بولانیو پس از تولد پسرش در سال ۱۹۹۰ به نشر روی آورد.

اگرچه بولانیو پس از انتشار کارآگاهان وحشی به نویسنده‌ای مشهور و مورد تحسین منتقدان در کشورهای اسپانیایی زبان تبدیل شد، اما آثار او تا پس از مرگش به طور گسترده ترجمه نشدند. شهرت ادبی او در سراسر جهان با انتشار رمان ۲۶۶۶ پس از مرگش در سال ۲۰۰۴ به دست آمد. خوانندگان ممکن است از دانستن این که آثار بولانیو با اصالت آمریکای لاتین، وجه اشتراک بسیار کمی با رئالیسم جادویی دارند شگفت زده شوند. با این حال، این فقط به این دلیل نیست که نسل بولانیو جوان‌تر از نویسندگان جنبش بوم^۱ هستند، بلکه ترجیحات ادبی آمریکای لاتین تغییر کرده است.

۱. جنبش ادبی دهه‌های ۱۹۶۰ و ۱۹۷۰ زمانی که آثار گروهی از رمان‌نویسان نسبتاً جوان آمریکای لاتین به طور گسترده در اروپا و سراسر جهان منتشر شد. از مطرح‌ترین نویسندگان این جنبش می‌توان به خولیو کورتازار از آرژانتین، کارلوس فونتنس از مکزیک، ماریو بارگاس یوسا از پرو و گابریل گارسیا مارکز از کلمبیا اشاره کرد.

شاهکار روبرتو بولانیو، کارآگاهان وحشی سال ۱۹۹۸ به چاپ رسید. او در این داستان، روایتی از حلقه شاعران تندرو مکزیکی را ارائه می دهد. کتاب با خاطرات شاعر نوپا که تازه وارد این گروه شده آغاز می شود اما در ادامه، از زبان راویان متعدد، به شرح ماجراجویی های بنیان گذاران این حلقه برای پیدا کردن شاعران هم فکر، ابتدا در مکزیک و سپس در سراسر جهان، می پردازد. این رمان با روایتی تکه تکه همچون قطعاتی نامنظم است که با شوخ طبعی، سادگی، کوتاه نویسی و حساسیت همراه شده که یک آن نمی شود از همراهی اش دست برداشت. این رمان، بولانیو را به ستاره ادبی در سراسر آمریکای لاتین تبدیل کرد و جایزه معتبر رومولو گایه گوس (که معادل جایزه بوکر برای آثار اسپانیایی زبان است) را از آن خود نمود. کارآگاهان وحشی یکی از واپسین نوشته های این غول رمان نویسی ادبیات آمریکای لاتین است که پس از خدایان ادبیات آمریکای لاتین همچون فونتنس، مارکز، یوسا به دنیا آمد و زودتر از آن ها درگذشت. بولانیو داستان اش را در آمریکای جنوبی، به مثابه سفری که نه آغاز دارد و نه پایان، پیش برده و از همین رو به جای ایستادن روی شانه غول ها، رو در رویشان ایستاده است. بولانیو در این کتاب، پیوند پنهان میان ادبیات و خشونت را در جهانی که دیگر مرزهایش قابل شناسایی نیست شناسایی می کند.

پس از این موفقیت، روبرتو بولانیو با سرعتی جنون آمیز شروع کرد به نوشتن و تقریباً هر سال یک کتاب از او منتشر شد. این سرعت با آگاهی او از بیماری اش فزونی گرفت. بولانیو به بیماری مزمن کبدی دچار شده بود.

انتشار اثر مطروح او ۲۶۶۶ پس از مرگش، شهرتی جهانی برایش داشت. این اثر سرگ به پنج بخش تقسیم شده است. بولانیو در نظر داشت این بخش ها را به صورت جداگانه منتشر کند اما با تصمیم همسر و مدیر برنامه هایش این اتفاق نیفتاد. پس از انتشار کتاب ۲۶۶۶، اغلب نوشته های روبرتو بولانیو به زبان انگلیسی و سایر زبان ها ترجمه شدند و در دسترس دوست دارانش قرار گرفتند.

۲۶۶۶ در سال های پایانی زندگی روبرتو بولانیو نوشته شده است. این اثر به طور گسترده ای در آمریکای لاتین، و بعدها در اروپا و سایر نقاط جهان، مورد استقبال قرار گرفت و به جهت ویژگی های منحصر به فردی که داشت، حتی بیش از آثار پیشین او،

تحسین و تأیید شد. انبوهی از شخصیت‌های متفاوت را می‌توان در این اثر مشاهده کرد: دانشگاهیان، محکومان، خبرنگاران ورزشی، دانش‌آموزان و... زندگی آن‌ها در شهری خیالی در نزدیک مرزهای مکزیک روی می‌دهد، جایی که صدها کارگر زن جوان کارخانه، چه در این داستان و چه در زندگی واقعی، از صحنه روزگار محو شده‌اند.

روح علمی تخیلی رمانی است که این نویسنده شیلیایی در سال ۱۹۸۴ نوشته اما پس از مرگش منتشر شد. روح علمی تخیلی یکی از اولین رمان‌های تکمیل شده بولانیو بود و منتقدان آن را پیش درآمدی برای کارآگاهان وحشی می‌دانند. رمان حول وحوش ماجراجویی دو شاعر جوان است که خود را سرگردان در مکزیکوسیستی پیدا می‌کنند و عشقی بیمارگونه به شعر و ژانر علمی تخیلی دارند. روح علمی تخیلی داستانی است درباره شور و هیجان، بدن‌امی، ماجراجویی و تلاش برای خلق واقعیت از دل رویاها. این کتاب پیش‌نمایشی است از تکامل سبکی که در نهایت بولانیو به واسطه آن شناخته می‌شود و پیش‌درآمدی برای آن دسته از مخاطبانی که با هیجان داستان‌های روبرتو بولانیو آشنا هستند و ضمیمه‌ای درخور برای آثار عصیانگر و سرخوش این نویسنده.

روح علمی تخیلی به طور رسمی در ۳۰ نوامبر ۲۰۱۶، در نمایشگاه بین‌المللی کتاب در گوادالاخارا، مکزیک، که در آن سال به آمریکای لاتین اختصاص داشت، عرضه شد.

روبرتو بولانیو در ۱۵ ژوئیه سال ۲۰۰۳ در حالی که در فهرست انتظار پیوند کبد در بیمارستانی در بارسلونا بستری بود، در ۵۰ سالگی درگذشت.